

PRÉSENTATION

L'anglais technique étant désormais obligatoire pour beaucoup d'examens, notamment ceux des industries graphiques, il semble primordial de disposer d'un ouvrage adapté. Les échanges professionnels avec l'étranger restant en continuelle croissance, les étudiants et les professionnels trouveront grâce à ce livre une aide intéressante.

"Le Dico technique des industries graphiques" est à la fois un lexique, un dictionnaire, et un support pédagogique conçu pour les métiers de l'imprimerie. Cet ouvrage, facile d'utilisation grâce à l'indexage, tient dans la poche et peut suivre l'utilisateur en cours, à l'atelier, ou lors d'échanges professionnels internationaux. Ce livre se révélera être un outil indispensable pour les étudiants aussi bien au niveau de la communication graphique qu'au niveau de l'impression. De plus, les professionnels y verront un intérêt particulier pour la compréhension des fiches techniques des machines et des appareils.

Comment l'utiliser ?

Pour une traduction du français à l'anglais : utilisez le côté français du livre. Vous trouverez d'abord une liste de mots classés de A à Z, puis un récapitulatif des principaux thèmes.

Pour une recherche de l'anglais au français : utilisez le côté de la couverture anglaise où vous trouverez de même une liste de mots classés dans l'ordre alphabétique ainsi que les principaux thèmes.



Remarque :

Les verbes sont facilement repérables par la présence du mot "to" précédant la traduction anglaise.

La liste de vocabulaire est volontairement simplifiée pour n'utiliser que les termes régulièrement usités dans les imprimeries. En effet, trop de termes (parfois mal adaptés à la branche) nuiraient à la clarté de l'ouvrage et en rendraient plus difficile la recherche. Cependant une mise à jour de ce livre est rééditée périodiquement. En vue du prochain tirage, si vous avez des remarques, des critiques, des suggestions, voire des commandes, un site Internet, consacré à ce livre, est à votre disposition et c'est avec beaucoup d'intérêt que vos requêtes seront étudiées.

Il est important de retenir que toute tentative de discussion en anglais ne sera pas vue de manière négative par votre interlocuteur. Tout comme pour notre métier, c'est en pratiquant que l'on peut progresser.

Pour toutes notes personnelles, n'hésitez pas à vous reporter aux quelques pages prévues à cet effet en fin d'ouvrage.

A

- à distance** : remote
- à droite (adj.)** : at the right
- à gauche (adj.)** : at the left
- à grande vitesse** : high-speed
- à la française** : French upright
- à l'italienne** : landscape format / landscape size / oblong
- abat-feuilles (m.)** : drop fingers
- abeilles (f.)** : cross marks
- abrasion (f.)** : abrasion
- abrégé (adj.)** : abridgement / abstract / summary
- absorbant (adj.)** : absorbent
- accent (m.)** : accent / key
- accent aigu (m.)** : acute accent
- accolade (f.)** : brace
- achevé d'imprimer (m.)** : imprint / colophon
- acquérir de nouveaux clients** : to acquire new accounts
- additif (adj.)** : additive
- adhésif (m.)** : adhesive
- adjuvant (m.)** : additive
- affichage (m.)** : display
- affichage à cristaux liquides (m.)** : liquid crystal display / LCD
- affichage dernière ligne saisie (m.)** : marching display
- affichage écran (m.)** : soft copy
- affiche (f.)** : poster



A

abortion (f.) : interruption d'exécution

abrasion (f.) : abrasion

abridgement (adj.) : abrégé

absorbent (adj.) : absorbant

abstract (m.) : abrégé / extrait

accent (m.) : accent

accordion fold (m.) : pli accordéon

account controller (m.) : chef de groupe

account director (m.) : directeur de clientèle

account handler (m.) : chef de publicité

accuracy (f.) : précision

across the grain (m.) : sens travers

actual (adj.) : réel

acute accent (m.) : accent aigu

ad (f.) : annonce

add in (f.) : extension

additive (adj.) : additif

adhesive (m.) : adhésif

adjusting screw (f.) : vis de réglage

adjustment (m.) : réglage

advance (f.) : approche

advances sheets (f.) : bonnes feuilles

advertisement (f.) : publicité

advertising agency (f.) : agence de publicité